# 朝鮮歌曲集



1957

862.59
865

# 朝鮮歌曲集

朝鮮　外國文出版社　平壤

# 愛 國 歌

## AI KOOK KA

朴 世 永 詞
金 元 均 曲






一、讓朝日鮮明啊，此江山金銀寶藏眞豐富。
三千里我們美麗的祖國具有四千餘年悠久歷史。
燦爛的文化培養的我們光榮的人民，
要献出心身來永遠保衞我們朝鮮。

二、要像白頭山的氣概堅持勤勞的精神。
爲眞理團結的堅强意志昂立在世界之前。
我們的力量湧如怒濤，依人民意志來建國，
讓無限富强的我們朝鮮永遠光輝！

# 金日成將軍之歌

## KIM IL SUNG JANG GOON EU NORAI

李　燦 詞
金元均 曲




wook o neul to ja yoo cho sun kot ta bal woo e
(refrain)
ryuk ryuk i bi chu joo neun ku rook han ja wook ah ah geu i reum
do keu ri woon woo ri eu jang goon ah geu i reum




一、長白山　綿綿山嶺，沾滿血印，
鴨綠江水　曲曲彎彎　飄着血痕，
今天自由朝鮮光榮花環上，燦爛地放射着神聖光芒。
（副歌）啊！ 英明的將軍，敬愛的金日成，
啊！ 偉大的將軍，我們的領袖金日成

二、滿洲原野　茫茫風雪　請你告訴我，
密密森林　漫漫長夜　請你告訴我，
不朽的游擊戰士是誰？ 卓越的愛國者是誰？

（副歌）

# 慶祝人民共和國的成立

## INMIN KONGHWAKOOK SUNPO EU NORAI

金 友 哲詞
朴 漢 奎曲




san chun do no rai ha ra i nal eu gam gyuk eul
cho sun eun bit na neun in min eu na ra da
rit.
ff (refrain)
ah ah ja yoo cho sun in min kong hwa kook
ff




一、從長白山的天池，到濟州島之末，
高舉新的旗幟，三千萬在前進着。
連祖國的江山，都來慶祝這一天，
朝鮮是光輝的人民的國家！

（副歌）啊！自由朝鮮人民共和國！
在祖國的前途上，照耀萬丈光芒！

二、人民的偉大力量，團結統戰周圍，
努力建設，宣佈了新的國家的憲法。
連草木也都慶祝這一天的勝利，
朝鮮是永遠屬於人民的國家！

（副歌）

三、田野上五穀黃熟，爭取豐收已在望，
北朝鮮的建設　將成新朝鮮基礎
南北要同心合力驅逐我們敵人
朝鮮是富強的民主獨立之國。

（副歌）

四、權利是屬於人民的，要召開最高人民會議，
以我們的代表，建立中央政府呀！
大家擁護民族英雄金日成將軍，
朝鮮是在東方光輝的國家！

（副歌）

# 在劳動党的旗幟下

## RODONGDANG EU KITBAL TARA

朴　　權詞

韓時亨曲




dang chang jo ro bool ta neun yung woong eu
tang e haing bok eul kot pi woo neun yung gwang eu gi
(refrain)
chi mool bool eul ga ri rya dang
f
f


eu hoo reum e na ka ja ap eu ro na ka
ja ap eu ro sa hoi joo i hyang ha yu
1. 2.
3.
ff
yu
ff

一、繼承了愛國的光輝的傳統，
朝鮮勞動黨擁有强大的威力；
充滿創造熱情的英雄土地上，
開放幸福之花的光榮的旗幟！

（副歌）
黨的號召下何辭赴湯蹈火？
要向前邁進呀！都向着社會主義！

二、衝破嚴峻的歷史上的風暴，
朝鮮勞動黨指引勝利的道路，
鞏固地建立祖國的民主基地，
這是走向統一的革命的旗幟！

（副歌）

三、在持久和平的强大隊伍中，
朝鮮勞動黨受到突擊隊榮譽，
它是互相緊握着友誼之手，
光輝地飄揚着的勝利的旗幟！

（副歌）

# 和平統一進行曲

## PYUNGHWA TONGIL HAINGJIN·KOK

田 東 友 詞
毛 英 一 曲




Bariton Solo
ye ro boo tu ha na da
yong gwang ro
bool kil do
i ru su neun ku ri do
san nu mu
koo reum nu mu
hyung je deul eul
boo reun da
sf
sf


(refrain)
dong moo deul a woo ri mo doo min joo ki ji da ji
yu jo gook eu pyung hwa tong il




一、長白山延綿橫亘直到漢拏山，
三千萬朝鮮人民從古就是一家人。
就是連煉鐵爐火花飛濺的街道，
也都在呼喚着山外嶺外的兄弟們！

（副歌）
同志們啊！我們都要
來鞏固民主基地，
爲祖國和平統一，
努力向前邁去！

二、五穀黃熟金波盪漾的美麗的山野，
這是我們的勇士用血保衛的土地。
熱烈愛好和平的勤勞智慧的人民，
打斷侵略魔手，勇敢地向前邁去！

（副歌）

三、在有四千餘年悠久歷史的疆土上，
要以創造的勞動建設富強的祖國！
要把敵人趕出去，在自由的土地上，
永遠讓新的生活開放燦爛的花朵！

（副歌）

# 和平友誼之歌

## PYUNGHWA CHINSUN EU NORAI

趙 靈 出 詞
李 冕 相 曲




mf
ha na ro moong chu no pi boo reun da chin sun eu no rai
mf
i no rai boo reu myu kang chul eu cho sun ja yoo wa pyung hwa reul
ji kyu na kan da ja yoo wa pyung hwa reul
ji kyu na kan da jo gook eu ja yoo wa
jo gook eu ja yoo




一、在和平鴿子翩翩自由飛翔的
越過千山萬水的無垠大地上，
熱烈地愛好和平的全世界的人民，
是親密而和睦、和睦而親密的兄弟姊妹們！
團結好幾萬萬的我們的力量，
有力地高唱着友誼之歌。
高唱着這個歌，鋼鐵的朝鮮，
堅決地保衞住和平和自由，
堅決地保衞住和平和自由！
祖國的自由和和平的前哨，
要堅決保衞，要堅決保衞！

二、高高舉起偉大的列寧的旗幟，
全世界人民鞏固團結在一起，
我們高高地舉起這個旗幟，
頑强地打退了侵略的驕敵。
我們仰望着克里姆林宮紅星，
大聲高唱着和平友誼之歌
高唱着這個歌，朝鮮和中國，
堅決保衞着亞洲的和平，
堅決保衞祖國的自由和和平的前哨！

三、在勝利的朝鮮恢復建設場上，
源源地送來熱烈的援助。
在肥沃的田野上百花齊放，
我們的建設是一日千里。
數萬萬我們力量團結成一個，
大聲高唱着和平友誼之歌。
高唱着這個歌，英雄的朝鮮
堅決保衞着世界的和平，
堅決保衞着祖國的自由和和平的前哨。

# 人民軍進行曲
## INMINGOON HAINGJIN KOK

朴 世 永詞
鄭 律 成曲




jung eui wa pyung hwa wi hai sa woo neun jun sa
bool eui eu wun soo deul eul da mool li chi go
jo gook eu wan jun dok rip jaing chwi ha ri ra


(refrain)
in min eu ja yoo haing bok saing myung eul sam ko
kyoo ryool gwa hool lyun eu ro da jin mom i ni


seung ri eu min joo dai yul cho sun eu in min goon
na ka ja yong kam ha ge sa wu i gi ja

一、我們是鋼鐵般的朝鮮的人民軍，
是爲着正義和平而戰的戰士。
堅決地擊退不義的侵略敵人，
祖國的完全獨立一定要爭取。

（副歌）

人民的自由幸福視之如生命，
在紀律和訓練中鍛鍊了身体；
勝利的民主的隊伍朝鮮的人民軍，
前進吧！ 要英勇頑强戰勝仇敵！

二、在我們美麗的三千里疆土上，
建設人民政權幸福的邦國。
要努力繼承金將軍的愛國傳統，
用鮮血保衛我們可愛的祖國。

（副歌）

# 中國人民志願軍頌歌

## CHOONGKOOK INMIN CHIWUNGOON CHANGA

趙 靈 出 詞
李 冕 相 曲




mf
tong book san ya reul num ko ji na
f
am nok kang mool eul
ff
da shi kun nu wi dai han choong kook in min eu
chi wun goon eun wat ta
mf
kang do mi je reul


f
moo chi reu neun ka ryul han po hwa sog e
f
woo ri reul to eu ryu go keu dai deul eun wat
(refrain)
ta jang ha go na in min eu




一、越過東北的高山大野，又跨過了鴨綠江，

偉大的中國人民志願軍來到了。

在抗擊美國武裝侵略者的激烈戰鬥中

你們爲了幫助我們遠道而來了！

（副歌）

偉大的很，爲保衛人民自由的戰友們！

要和他們握手前進保衛世界的和平！

二、爲了過去抗日戰線上以鮮血結成的友誼，

偉大的中國人民志願軍來到了，

爲了抗擊我們今天的共同敵人——美帝國主義，

在朝鮮的國土上你們來到了。

（副歌）

三、在廣濶的亞洲大陸上正義的

熱血沸騰着的偉大的中國人民志願軍來到了。

全世界人民站在我們方面，最後的勝利是我們的。

在人民的力量面前，敵人要屈服的。

（副歌）

# 建設之歌

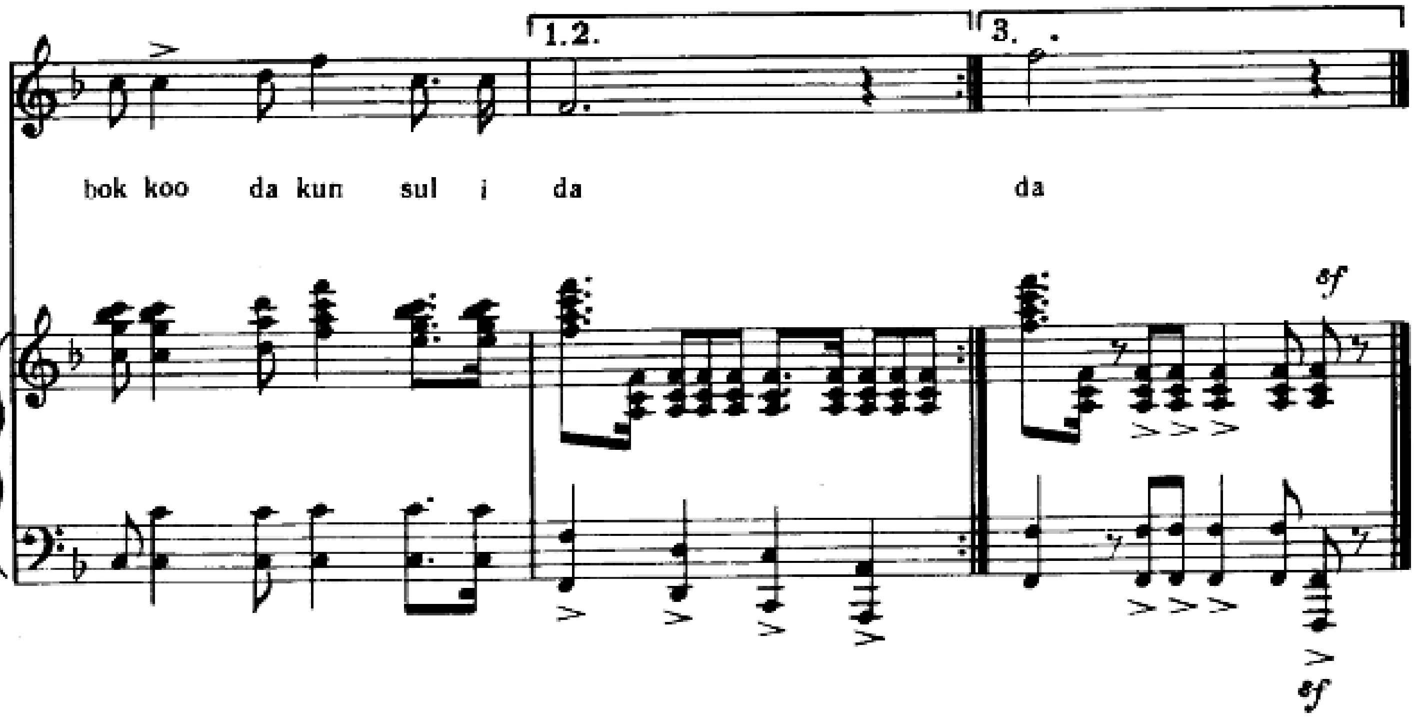
## KUNSUL EU NORAI

金 北 原詞
金 吉 學曲




yung woong cho sun seung ri eu a chim i da
kong jang eun bul pan e gool took eun ha neul
no pi jun hoo eu in min kyung je


(refrain)
bok koo da kun sul i da
e ya ra cha
e ya ra cha
tu reul da ji ja tu reul da ji
ja
soo ryung eun boo·reu shin da
f




一、要把人人藏在心裡的設計圖打開來，
　　這是偉大的英雄朝鮮的勝利的早日。
　　工廠佈滿廣野，烟囪高聳入雲霄，
　　這是戰後人民經濟的恢復和建設。
（副歌）
　　吭唷吭唷　吭唷吭唷　打基礎工事，
　　打基礎工事
　　領袖在召喚我們進行恢復和建設。
二、讓鐵塔越過高高的山崗伸展去，
　　起來，這是起重機隆隆轟鳴的早晨。
　　這裡是煉鐵廠，那裡是機械工廠，
　　要鞏固以鮮血保衛的民主基地。
（副歌）
三、要高高地舉起友誼和團結的旗幟，
　　建設者們不要忘記各兄弟的國家呀！
　　他們以溫暖的心情幫助着我們。
　　要以戰鬪的氣焰進行恢復和建設。
（副歌）

# 婦女之歌

## NYUSUNG EU NORAI

李 園 友 詞
金 玉 聲 曲




woo ri son e jo kook tu jun
nal ma da kun sul doin da
kong jang eu nyu sung do
nong chon eu nyu sung do


ka seum ma da bool ta neun ai kook shim poom ko
(refrain)
sik sik ha ge moong chi ja
kim jang goon ri e




一、在人民政權的關懷下前進的婦女們!
我們用自己的手建設日益富强的祖國。
工廠的婦女們農村的婦女們,
每一個人懷着火熱的愛國心。
（副歌）
要鞏固地團結在金將軍的周圍,
爲了光輝的我們祖國的完全獨立。

二、在各工廠、各農村團結起來的婦女們!
我們是建設祖國的力量
爲了我們的幸福我們要努力工作,
每一個人懷着火熱的愛國心。
（副歌）

# 春 耕 謠

## BATKARI TARYUNG

韓 鳴 泉 詞
咸 弘 根 曲




i kang san kol ma da pu koo gi pu kook pu kook
a
pu kook sai wool myu neun




一、　白頭山山峯上白鶴在翩翩飛翔，
此江山到處有布穀鳥聲聲啼喚。
啊…………布穀鳥一啼喚，
哦嘿呀！哦嘿呀！大家歡歡喜喜地耕田去呀！

二、　黃米飯要吃飽，揹起種籽袋子，
粉伊頂着滿滿地裝肥料的筐子。
啊…………雲雀在啼鳴着，
哦嘿呀！哦嘿呀！大家歡歡喜喜地耕田去呀！

# 摘桑葉去啊！

## PONG TARU KASE

朴遠哲詞
韓時亨曲

♩= 140




pong ta ru ka dwit tong san pong ip i ol hai do
mf
jot ne pooreum pooreum pong ip i ga ji ga ji e pi myun
mf
mf
a ga ssi ka seum e neun sa rang i pi ne dong poong eun
mp
mf


boo ru boo ru pong ip sa gwi kil lu joo
go ryung eul nu meun ju je bi neun
im eu so shik al lyu joo na
1.2.3.
f




（副歌）
摘桑葉去啊！摘桑葉去！
東山上的桑樹葉葉枝枝青又青，
姑娘們的心坎裡滿懷着春情。

一、東風細細吹又吹，好讓桑葉欣欣青翠，
燕子從嶺上飛過來傳來了情郎的消息。

（副歌）

二、身上揹起轉盤槍，要走上前線的時候，
他曾到桑樹蔭下留下佳約和我告別。

（副歌）

三、經過了四眠的蠶，已上了箔吐出了繭。
要繅出絲紡了綢，寄送給在前線的愛人。

（副歌）

四、熬夜織綢，就是爲了一心一意給你幇助
啊，我的愛，望你更加鞏固地保衛前哨！

# 鴨綠江二千里

## AMNOKKANG I CHUL-RI

趙 靈 出 詞
李 冕 相 曲




mp
u yu du hu ya u ya du hu ya
am nok kang i chul ri e no reul ju u ra
f
u reum jang eul he chi myun su te neun heu reun da


f
u ya du hu ya u ya du hu ya
f
f
u ya du hu ya u ya du hu ya
f
f rit.
e he ya de he ya
f rit.


mp
baik doo san en na moo ro goo na chul nyun i na ja ran
i kal· na moo cham na moo neun te reul ji yu su


he san cho san do ra do ra myut pam sai wut na
ui joo ka myun jin dal lai kot pi yu na ri ra
u yu cha ji yu cha u ya du ya
rit.
rit.




一、嘿呀！德何呀！嘿呀，德何呀！嘿呀，
德何呀！
嘿呀，德何呀！二千里鴨綠江上，
搖着櫓呀！
銜接着滿江冰塊，木排在蕩漾，
嘿呀，德何呀，嘿呀，德何呀！嘿呀，
德何呀！嘿呀，德何呀！哎嘿呀，德嘿呀！
這是白頭山上之樹啊！經過千百年的
合抱大的落葉松和樺樹成批地
流過惠山，流過楚山已過了數夜！
到達義州，可以看到開遍金達萊！
嘿夜哉，及夜哉 嘿呀，德呀，嘿呀，
德何呀，嘿呀，德何呀，嘿呀，德何呀，
嘿呀，德何呀！

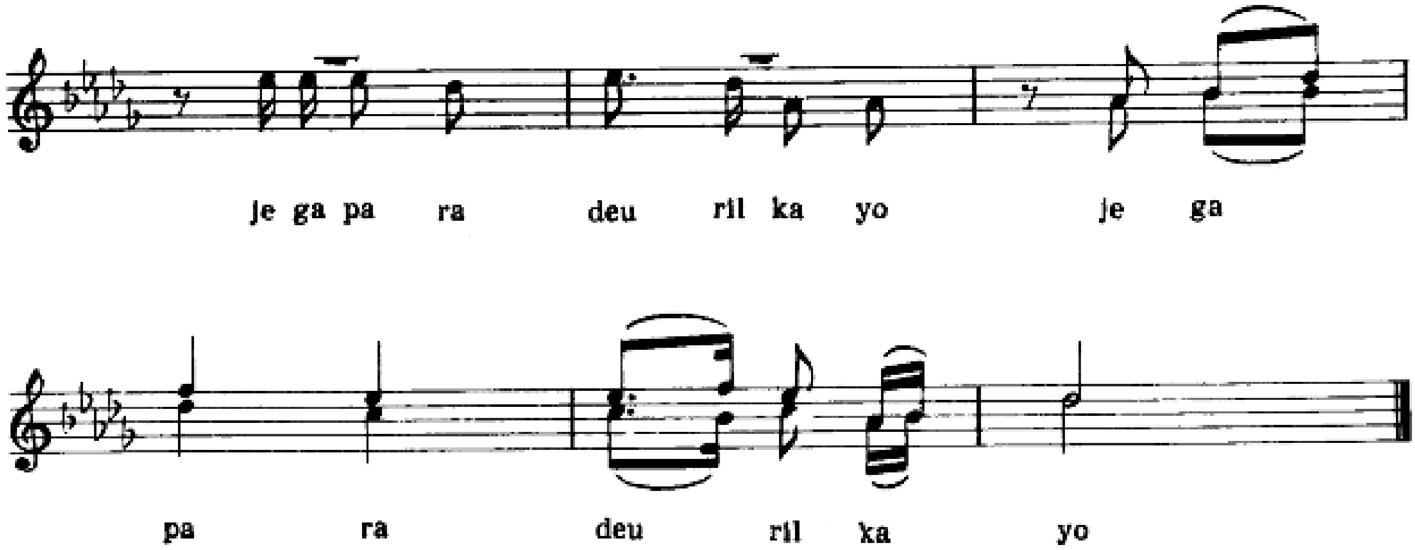
二、哎呀，德何呀，哎呀，德何呀，哎呀，
德何呀，哎呀，德何呀!
二千里鴨綠江上搖着櫓啊!
夕陽如火滿江紅，木排在流着。
哎呀，德何呀，哎呀，德何呀！哎呀，
德何呀！哎呀，德何呀！哎嘿呀，德嘿呀！
在江岸上努力耕田的老女們唱着歌。
心裡要把好的禮物送到前線去
落葉松啊，榛子樹啊，你也趕快去，
你所到達祖國建設將更加美麗。
哎夜么，及夜么 哎呀，德呀，哎呀，
德何呀，哎呀，德何呀，哎呀，德何呀，
哎呀，德何呀，哎呀，德呀!

# 在泉邊

## SAIM MOOL TU ESU

崔露沙詞
尹昇鎭曲






（一）我們大家提着水桶，一同來到泉水邊上，
見一位戰士背着臉兒，怕羞似地在洗衣裳。
我們偷眼朝他一望，哎呀洗得太不像樣，
雖然是害羞也還是把話講：
快讓我們幫你洗吧，快讓我們替你幫忙，
快讓我們替你來幫忙。

（二）我們大家提着水桶，一同來到泉水邊上，
見一位戰士正在淘米，把泉水弄得嘩嘩的響。
我們齊把水桶放下，順手奪過他的竹筐，
雖然是害羞也還是把話講：
快讓我們幫你淘吧，快讓我們替你幫忙，
快讓我們替你來幫忙。

（三）我們大家提着水桶，一同來到泉水邊上，
熟識的人們跑了過來，把我們圍在泉水之旁。
〃親愛美麗的同志姑娘，請你們把歌兒來唱〃
雖然是害羞也還是高聲唱。
唱了一支"春之歌"喲，[illegible]唱一支"諾多爾江邊"，
"春之歌"[illegible]那"諾多爾江邊"。

（四）我們大家提着水桶，一同來到泉水邊上，
親愛的人們排好隊伍，準備出發開往戰場。
人們跑來掐朵鮮花，爭給親人戴在襟旁，
雖然是害羞也還是把話講：
勝利之後千萬回來，回到這裡清泉邊上，
來看看我們唱歌的姑娘！

# 聞慶嶺

## MOONKYNUG KOGAI

趙基天詞
李冕相曲




mp
ul ma na nop tun go
mp
mf
o reu myun su chil sip
mf
mp
ri nai ri myun su chil sip ri
mp


mf poco accel
ju nyuk boo tu o reu deun ka byu woon
mf poco accel
f
an gai do him gyu wu sun ga moo gu wu sun ga no peun
f
mp
mp
p
1.
ryung joong tug e su jam deul go ma rut ta
p




一、著名聞慶嶺到底有多麼高

上去一次七十里，下來一次七十里。

從日暮時升上去的輕輕的薄霧

覺得吃力呢？覺得太重呢？

就在高高半山上，不得已睡了一夜。

二、但是我們是不管山高路遠

堅決地追擊敵人，爬過了那個山嶺。

高呼着我們祖國的自由和幸福，

有的倒下去，有的流着血，

終於一口氣越過了這險峻的山嶺。

# 早　霞

## NOEUL

朱 [illegible] [illegible] 詞
韓 時 亨 曲




mf
ne sal goo kot an gyu jwu do
woot ko man kan keu byung sa leu gu woon
f
chut sa yun e on mom eul bool kyu ka ne
1.2.


mf
f
3.
yang eul mo ra ka go ka ne

一、烟霧消散的草原上，
姑娘在趕着羊群。
今早接到一封信，
深深地藏在懷間。
曾接她一束杏花，
笑而去的那軍人，
熱烈地訴說衷情，
使她心又熱又甜
她趕羊群悠悠走遠。

二、草露潤濕的高原，
無限地美麗遼濶。
羊群一批一批地
趕到野外蠕動着；
火一樣的一片早霞，
如她的心紅紅燃燒，
照亮前線的天空，
下有那軍人防哨！

三、把一片通紅的早霞，
繡成花送給他麼？
要把百年佳約，
要把火熱的愛，
變成工作中的功勳，
迎接軍人同志歸來。
她把柳笛吹又吹，
趕着羊群悠悠走去。

# 我的家乡
## NAI KOHYANG

劉芝琁詞
羅和一曲




(refrain)
got a a
go shil se o a
nai ko hyang




一、布穀聲聲啼喚的地方，
　　這就是我可愛的家鄉。
　　這是以勞動創造幸福，
　　以勞動開了花的地方。
（副歌）
　　啊，啊，這是多麼好的地方？
　　啊，我的家鄉，母親的懷抱！
二、迎豐好鳥歌唱的地方，
　　這就是我可愛的家鄉，
　　合作化的村莊田野
　　五穀百果到處熟又黃。
（副歌）

三、我國的江山這樣美麗，
　　啊，可愛的我的家鄉。
　　這裡就是人人自由，
　　人人享受幸福的地方。
（副歌）

# 到山上海上去啊！

## SANEURO BADARO KAJA

金朝奎詞
李冕相曲




ka ja ju gi ba da ro
ja
8
hin mool sai hwul hwul


pa do woo e num na deul go a deuk han
soo pyung sun en hin do chi a reum da woon
ju gi ju ba da ro woo ri ka


ja
(refrain)
san e ka myun san sai
mool e ka myun mool sai
a tempo
ka neun kot ma oa
a tempo




一. 到那邊海上去啊!
到那邊海上去啊!
到那邊海上去啊!
一雙雙白鳥
翩翩飛翔在海浪上,
茫茫的水平線上,
只見美麗的白帆。
我們都到那邊海上去啊!

(副歌)

到山上去有山鳥,
到海上去有水鳥。
我們所到之處,
都有美麗的天空喲!

二、到那邊山上去啊!
到那邊山上去啊!
到那邊山上去啊!
清清的泉水潺潺地流在岩石上,
鳥聲和風聲悅人心情地傳來耳旁。
啊,到那山上去!

(副歌)

# 春 之 歌

## BOM NORAI

李 曙 鄉 詞
李 晃 相 曲






一、靑靑山麓下，肥沃田野旁，
有一棵柳樹婀娜亭亭的地方，
滃然湧出了一條泉水，味甘而淸凉，
這裡是我的村莊、我可愛的家鄉。

二、從長滿苔蘚的岩石中湧出的泉，
據說是乙支文德將軍當他上戰場，
路過此地下馬飲了這個泉來解解渴
這裡是我的村莊、我可愛的家鄉。

三、在具有着悠久傳說的這個泉水邊，
我們的村莊世代相傳養育着後孫，
今天他們也都到前線去抗擊敵人，
我們在後方要努力挑水又耕田。

# 阿 里 朗

## ARIRANG

朝鮮民謠




(副歌)

阿里朗　阿里朗　阿拉里喲!
要越過　阿里朗　山崗去啊!

一、你是無情地　離開了　我的,
但沒走十里路，就出脚病!

(副歌)

二、青青的　天空上　星兒可多,
我們的　過日子　話也眞多!

(副歌)

三、玩玩再走　玩玩再走
到月亮　快落下，玩玩再走!

（副歌）

四、現在一走鬧何時再來！
　　再來的日期也告訴我啊！

（副歌）

五、把彩燈掛起，快點上火
　　漢城的郎君要回來了！

（副歌）

六、龍眼、桂枝和好棗兒
　　都爲了供養情郎用掉了乜！

（副歌）

七、聞慶鳥嶺上的檀木
　　都爲作搗衣棒槌，用掉了乜！

（副歌）

八、那邊那個山不是白頭山麼？
　　好好地、小心地領我過去！

# 寧邊歌

## NYUNGBYUN KA

朝鮮民謠



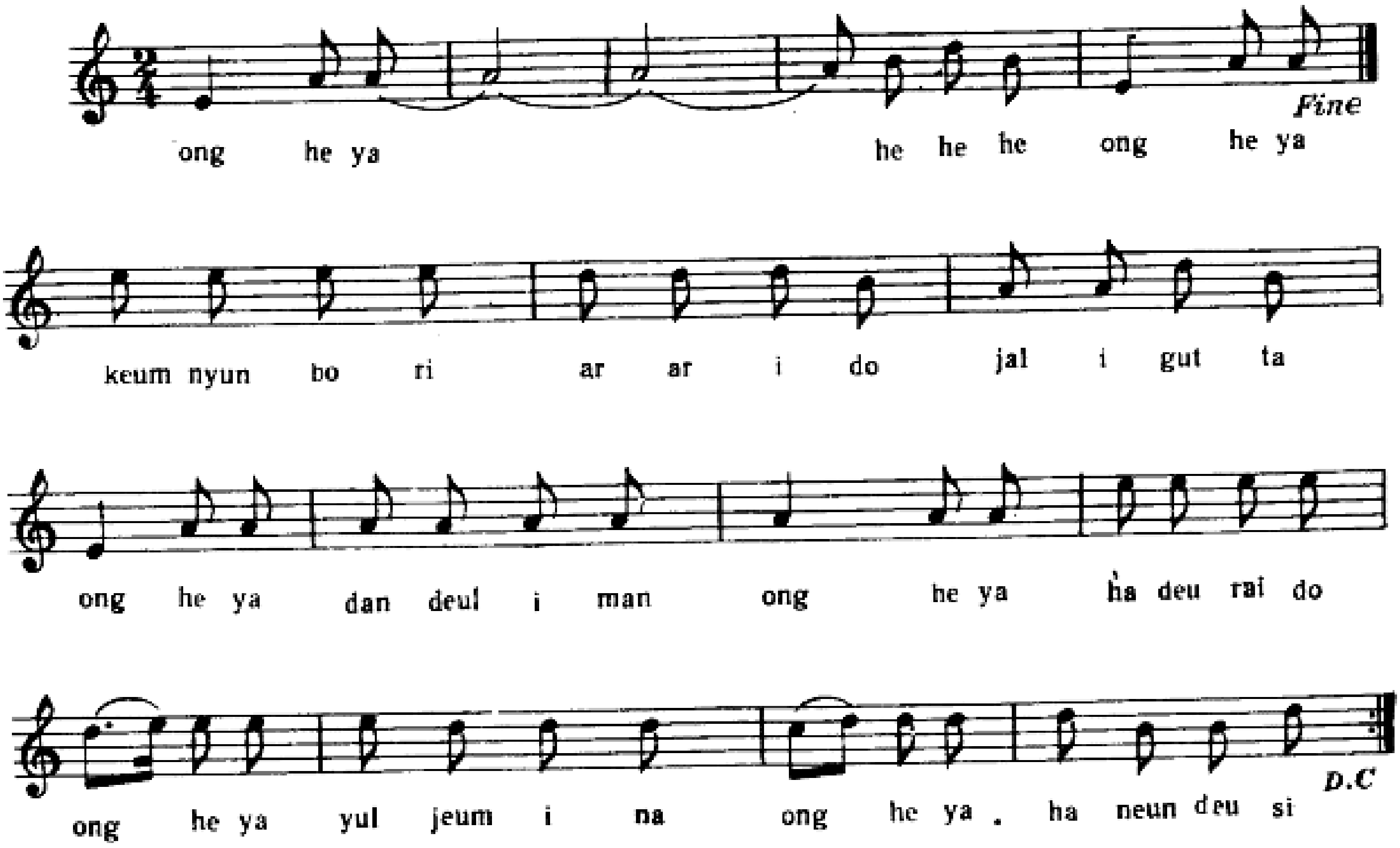

一、平北寧邊找它去呀，藥山東台找它去呀！
點點紅紅春正濃，滿山開遍杜鵑花。
越往上越是勝地，藥山東台在望呀！
步步登上第一峰，這不是鶴背樓麽？

二、九龍江水清且漣兮，流聲猶似美麗歌呀！
秋風吹起六勝洞，龜岩楓葉紅似火。
越往上越是勝地，藥山東台在望呀！
步步登上第一峰，這不是鶴背樓麽？

# 嗡 嘿 呀

## ONG HEYA

朝鮮民謠
韓時亨編曲




（副歌）

嗡嘿呀………… 哈哈哈，嗡嘿呀！

一、今年麥子又黃又熟，粒粒飽滿，嗡嘿呀，
就是我倆，嗡嘿呀，打起來，嗡嘿呀，
也頂得住，嗡嘿呀，十個人打。

（副歌）

二、麥子麥子，未打麥子，穗兒眞長，嗡嘿呀，
麥子做飯，嗡嘿呀，眞的好吃，嗡嘿呀，
麥酒味道，嗡嘿呀，又甜又香。

（副歌）

三、老的也來，少的也來，大家來打，嚇嘿呀，
　　翻開來打，嚇嘿呀，堆起來打，嚇嘿呀，
　　快快地打，嚇嘿呀，使勁兒打。

# 諾多爾江邊

## NODEUL KANG BYUN

朝鮮民謠



一、諾多爾江邊春柳樹，
千絲萬條垂垂復垂垂
難道我們不能讓她，
把無情歲月緊緊地拴住？
哎嘿呀，春天楊柳它也是靠不住！
只見那碧綠的流水滔滔不盡地流下去！

二、諾多爾江邊白沙場，
沙沙粒粒都有足跡。
千萬年來風風雨雨，
不知經過了多少次？
哎嘿呀，連白沙場它也是靠不住！
只見那碧綠的流水滔滔不盡地流下去。

三、諾多爾江邊碧綠水，
你爲甚麼那樣無情，
把可愛的才子佳人，
不知帶走了多少名，
哎嘿呀，你要眞正改變你的心兒，
把這人世間千愁萬恨洗去的乾乾淨淨！

# 桔 梗 謠

## DORAJI TARYUNG

黃海道民謠




一、桔梗啊，桔梗啊，桔梗啊！
深山幽谷中白桔梗啊！
把你只採了一兩根，
也就很快地滿滿裝了一個竹筐。

（副歌）

哎嘿喲，哎嘿喲，哎嘿喲！
哎嘿呀，哎嘿呀。及花咱好呀！
你讓我的心魂，
昏迷迷地黯然欲銷！

二、桔梗啊，桔梗啊，桔梗啊！
　　你這纖弱的白桔梗啊，
　　難道你沒有地方生，
　　偏偏生在這樣岩石縫中！

（副歌）

三、你要採桔梗就採桔梗，
　　要採沙參就採沙參，
　　爲何同人家愛人，
　　娓娓不盡地說情談心。

（副歌）

四、說是爲了採桔梗去，
　　用種種理由作爲藉口，
　　但到情郎墳墓前，
　　跪下燒香磕着頭。

# 開城放浪歌

## KAESONG NANBONG KA

黃 學 根 編曲




一、朴淵瀑布飛流下來的水，
　　千廻萬轉流到泛樵亭。

（副歌）

　　哎嘿　哎嘿呀，爾花，爾花　好好眞好，
　　嗳呀，嗳呀呀，我的愛呀!

二、乾坤不老月長在，
　　寂寞江山今百年

（副歌）

三、蝴蝶在翩翩地飛翔着，
　　綿綿不斷的我的愛啊!

（副歌）

四、回去　回去，我是要回去啊!
　　揚揚悠悠地　我是要回去啊!

（副歌）

五、月白雪白天地白，
　　山深夜深客愁深。

（副歌）

# 梅花謠

## MAIHWA TARYUNG

崔 壽 東編曲




（副歌）

哎呀　得呀！哎嘿哎呀，哎嘿

讓杜鵑聲聲啼！可愛的梅花啊！

一、一年頭一個月開的花，

是慇懃如有情的窗外梅花，

好的很！這是梅花！

二、裡屋外屋的橫隔窗欞

是刻畫着國花的卍字門，

好的很！這是梅花！

三、要多多地種植梅花樹，

千年萬年長生不老，

好的很！這是梅花！

# 哼之歌

## HEUNG TARYUNG

朝鮮民謠




一、天安三岔路，千絲萬條柳，
　　任憑她的興趣垂垂復垂垂啊！

（副歌）

　　噯呀，好呀，哼！眞是太平盛世！哼。

二、銀河烏鵲橋，完全被拆散了
　　雖欲渡過去，恨茫茫無路！

（副歌）

三、新情未洽天將曉，
　　更把羅衫問後期！

（副歌）

Document generated by Anna’s Archive around 2023-2024 as part of the DuXiu collection (https://annas-blog.org/duxiu-exclusive.html).

Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):
{
  "filename": "MTI0NDYyNjEuemlw",
  "filename_decoded": "12446261.zip",
  "filesize": 3985232,
  "md5": "ac53b65036f10bc6683dee1fed0ffcaa",
  "header_md5": "5ac5ca82bf0c36cfd55a7b9327c2ed68",
  "sha1": "46dd5cd478e6e71ee8dc3842ffc656ebefdfbc3b",
  "sha256": "60f9ef7fe305f53102d5e4cb8c5e6a9c4f10678b986a10d788654c2ec56ba529",
  "crc32": 2023629378,
  "zip_password": "",
  "uncompressed_size": 4152773,
  "pdg_dir_name": "",
  "pdg_main_pages_found": 85,
  "pdg_main_pages_max": 85,
  "total_pages": 87,
  "total_pixels": 66809494,
  "pdf_generation_missing_pages": false
}